INSTYTUT BADAWCZY DRÓG I MOSTÓW

03-302 Warszawa, ul. Instytutowa 1
tel. (22) 3900212
www.ibdim.edu.pl

Signature Not Verified
Dokument podpisany przez Rafał Cybulski
Data: 2026.07.03 13:22:34 CEST

Opinia techniczna nr IBDiM-TO/1/2026

Instytut Badawczy Dróg i Mostów stwierdza na podstawie przeprowadzonych badań oraz przedstawionych wyników analiz chemicznych, że sól drogowa pochodząca z Hiszpanii, produkowana przez firmę ICL Europe Coöperatief U.A., Koningin Wilhelminaplein 30, 1062 KR Amsterdam, The Netherlands, dostarczana przez firmę Keluva UAB, Liepkalnio g. 101 LT-02121 Wilno, Litwa może być stosowana do posypywania nawierzchni drogowych w zimowym utrzymaniu dróg.

INSTYTUT BADAWCZY DRÓG I MOSTÓW WARSZAWA

DYREKTOR
dr hab. inż. Janusz Bohatkiewicz, prof. IBDiM

Inne postanowienia:

1. Badania i opinia obowiązują na okres dwóch lat od daty wystawienia
2. Opinia może ulec unieważnieniu po przedstawieniu stosownych dowodów
3. Obowiązują załączniki 1-3

Warszawa, 29 czerwca 2026 r.

Spis załączników (dot. wyników badań soli drogowej produkcji ICL Europe Coöperatief U.A.)

Załącznik 1: Wyniki badań składu ziarnowego i skuteczności topienia płytek lodu, wykonanych w Instytucie Badawczym Dróg i Mostów - Warszawa

Załącznik 2: Wyniki badań składu chemicznego i składu ziarnowego soli wykonanych przez Zakład Korozji i Chemii TA, ul. Instytutowa 1, 03-302 Warszawa

Wyniki badań cech fizycznych i chemicznych soli wykonane przez UAB „TESTLITA" ul. Jankiskiu 39, LT-02300 Wilno (protokół badań nr V-315/24) oraz AICL//Iberia Suria&Sallent. - certyfikat analizy próbki nr 7670

Potwierdzenie pochodzenia soli - ICL Europe Coöperatief U.A. Koningin Wilhelminaplein 30, 1062 KR Amsterdam, The Netherlands

Załącznik 3: Atest higieniczny wystawiony przez Państwowy Zakład Higieny

Załącznik 1

INSTYTUT BADAWCZY DRÓG I MOSTÓW

03-302 Warszawa, ul. Instytutowa 1
tel. (22) 3900212
www.ibdim.edu.pl

Wyniki badań soli drogowej

produkcji pochodzącej z Hiszpanii,

produkowanej przez firmę ICL Europe Coöperatief U.A.,

Koningin Wilhelminaplein 30, 1062 KR Amsterdam,

The Netherlands

dostarczanej przez firmę

Keluva UAB, Liepkalnio g. 101 LT-02121 Wilno, Litwa

wykonanych

w Instytucie Badawczym Dróg i Mostów

Wykonała:

mgr. inż. Ewa Twardosz

Kierownik Zakładu

mgr inż. Michał Karkowski

Warszawa 29 czerwca 2026 r.

1. Badanie składu ziarnowego soli drogowej produkcji ICL Europe Coöperatief U.A.

Analizę sitową przeprowadzono korzystając z następującego zestawu sit o oczkach kwadratowych [mm]: 0,125; 0,5; 0,80; 1,0; 1,6; 3,15; 4,0; 6,3 i 8,0.

Wymiar oczka sita [mm]	Pozostałość na sicie [%]	Przechodzi przez sito [%]	Wymagania według EN 16811-1:2016 (% ziaren przechodzących przez sito)	Spełnienie wymagań
1	2	3	4	5
6,3	0,0	100,0	100%	Tak
4,0	8,5	91,5	-	
3,15	4,9	86,6	45-90%	Tak
1,6	28,5	58,1	10-60%	Tak
1,0	10,6	47,5	-	
0,8	12,5	35,0	5-35%	Tak
0,5	13,8	21,2	-	
0,125	19,3	1,9	maks. 7%	Tak
< 0,125	1,9	0,0	-	
razem	100,0			

Sól drogowa wykazuje skład ziarnowy zgodny z wymaganiami według EN 16811-1:2016.

2. Badanie zdolności topienia płytek lodu przez sól drogową produkcji ICL Europe Coöperatief U.A.

2.1 Warunki przeprowadzenia badań

Zastosowano następujące warunki pomiarów:

Objętość zamrażanej wody na jedną płytkę:		250 cm^3
Wymiary płytek:	dł.×szer.:	12,2 × 17,2 cm (kuwety 10 × 15 cm)
	wys.:	1,5 cm
Temperatura pomiarów:		-10°C
Czas działania soli:		60 min

Powierzchnię płytek lodu posypywano próbkami soli o masie 5 g i poddawano jej działaniu przez 60 minut. Po czasie 60 minut odsączano powstały roztwór i mierzono jego objętość.

Skala oceny skuteczności działania soli – topienia płytek lodu (dla warunków podanych wyżej)

Skuteczność (średnia z pięciu pomiarów)	Objętość powstałego roztworu (wartość średnia) *) [cm^3]
Bardzo dobra	>15,0
Dobra	10,1 ÷15,0
Słaba	5,1 ÷10,0
Niedostateczna	0,0 ÷ 5,0

*) Dokładność odczytu w cylindrze pomiarowym: 0,5 cm^3

2.2 Wyniki badań

Tablica 1. Wyniki skuteczności topienia płytek lodu przez sól drogową produkcji ICL Europe Coöperatief U.A.

Numer pomiaru	Ubytek próbki lodu (objętość roztworu)[cm^3]
1	11,5
2	12,0
3	11,0
4	12,0
5	11,5

Objętość roztworu ze stopionej płytki lodu wynosi średnio $V_{śr}$= 58,0/5 = 11,6 cm^3.

2.3 Ocena skuteczności topienia płytek lodu

Sól drogowa produkcji ICL Europe Coöperatief U.A. wykazuje dobrą skuteczność topienia lodu.

3. Podsumowanie

Badania soli drogowej produkcji ICL Europe Coöperatief U.A. potwierdziły ich walory użytkowe i mogą być stosowane do posypywania nawierzchni drogowych w zimowym utrzymaniu dróg.

Załącznik 2

	INSTYTUT BADAWCZY DRÓG I MOSTÓW **ZAKŁAD KOROZJI I CHEMII** **SPRAWOZDANIE Z BADAŃ IBDiM nr TA/59/2026**	Strona 1 Stron 3	TA

ZAKŁAD: **LABORATORIUM / PRACOWNIA:** **Adres:** **Miejsce wykonania badania:**	Korozji i Chemii Zakład Korozji i Chemii TA ul. Instytutowa 1, 03-302 Warszawa tel.: +48 22/ 39 00 268, fax: +48 22/ 814 13 06 Zakład Korozji i Chemii TA *Pokoje: 20 - budynek TM*
TYTUŁ OPRACOWANIA:	Badanie składu chemicznego soli drogowej
ZLECENIODAWCA:	UAB Keluva Liepkanio 101, Vilnius LT-02121 Litwa
numer zlecenia:	Zlecenie z dn. 28.04.2026 r.
OBIEKT BADAŃ: **Próbki dostarczył:** **Próbki przyjął:** **Data przyjęcia próbek:** **Data wykonania badania:**	Sól drogowa kurier Leszek Komorowski 06.05.2026 r. 11÷19.05.2026 r.

Metody badawcze:

1. zawartości NaCl (% wagowo) wg PN-EN 16811-1:2016-10
2. zawartości siarczanów (% wagowo) wg PN-EN 16811-1:2016-10
3. wilgotności soli w ujęciu wagowym wg PN-EN 16811-1:2016-10
4. zawartości substancji nierozpuszczalnych w wodzie wg PN-EN 16811-1:2016-10
5. zawartość antyzbrylacza wg PN-EN 16811-1:2016-10
6. składu ziarnowego soli wg PN—86/C-84081/02 i PN-EN 16811-1:2016-10

Opracowanie:	**Kierownik Zakładu Korozji i Chemii autoryzujący badania:**
Mgr inż. Damian Wojda	Mgr inż. Leszek Komorowski
(podpis)	(podpis)
Data opracowania sprawozdania 26.05.2026 r.	**Strona 1 z 3**

Zakład Korozji i Chemii TA oświadcza, że wyniki badania odnoszą się wyłącznie do badanego obiektu.
Bez pisemnej zgody Zakładu Korozji i Chemii. Sprawozdanie z badań nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

	INSTYTUT BADAWCZY DRÓG I MOSTÓW ZAKŁAD KOROZJI I CHEMII SPRAWOZDANIE Z BADAŃ IBDiM nr TA/59/2026	Strona 2 Stron 3	TA

1. Podstawa wykonania pracy

Podstawą wykonania badań jest zlecenie z dn. 28.04.2026 r. firmy UAB Keluva.

Zgodnie ze zleceniem należy przeprowadzić badanie soli drogowej określając właściwości fizykochemiczne próbki soli drogowej ze składu ICL Europe Cooperatief U.A. kraj pochodzenia – Hiszpania/Keluva UAB.

2. Opis próbek

Do badań dostarczono próbkę soli drogowej (5 kg), którą wg Zamawiającego pobrano ze składu ICL Europe Cooperatief U.A. kraj pochodzenia – Hiszpania/Keluva UAB. Widok dostarczonej próbki pokazano na fotografii nr 1.



Fot. 1. Widok dostarczonej próbki soli drogowej

Próbka została oznaczona zgodnie z normą PN-EN 16811-1:2016-10 i PN—86/C-84081/02. Próbki były suszone w temperaturze +110°C. Rozpuszczanie soli prowadzono w wodzie demineralizowanej klasy 3.

Wyniki dla próbki ze składu ICL Europe Cooperatief U.A. kraj pochodzenia – Hiszpania/Keluva UAB podano w tablicy nr 1.

	INSTYTUT BADAWCZY DRÓG I MOSTÓW **ZAKŁAD KOROZJI I CHEMII** **SPRAWOZDANIE Z BADAŃ IBDiM nr TA/59/2026**	Strona 3 Stron 3	TA

Tablica nr 1. Wyniki oznaczenia właściwości fizykochemicznych ze składu ICL Europe Cooperatief U.A. kraj pochodzenia – Hiszpania/Keluva UAB

Badany parametr	j.m.	Metoda badawcza	Wynik
Przechodzi przez sito 6,3 mm	%	-	99,2
Przechodzi przez sito 4,0 mm	%	-	91,3
Przechodzi przez sito 3,15 mm	%	-	86,5
Przechodzi przez sito 1,6 mm	%	-	57,9
Przechodzi przez sito 1,0 mm	%	-	47,3
Przechodzi przez sito 0,8 mm	%	-	34,9
Przechodzi przez sito 0,5 mm	%	-	21,3
Przechodzi przez sito 0,125 mm	%	-	2,0
Przechodzi przez sito < 0,125 mm	%	-	0,0
Chlorek sodu	%	PN-EN 16811-1:2016-10	98,0
Zawartość wody/wilgoci	%	PN-EN 16811-1:2016-10	0,99
Antyzbrylacz	mg/kg	PN-EN 16811-1:2016-10	16,9
Substancje nierozpuszczalne w wodzie	%	PN-80/C-84081/21	1,0

KONIEC

TESTLITA
Laboratoriniai bandymai

1-as lapas / viso 3 lapai

BANDYMŲ PROTOKOLAS Nr. V-315/24

2024 m. gegužės 16 d.
(data)

1. UŽSAKOVAS	UAB „Keluva", Liepkalnio g. 101, LT-02121, Vilnius (pavadinimas, adresas)
2. GAMINTOJAS	ICL Europe Coöperatief U.A. (jeigu sutampa su užsakovu)
3. BANDOMASIS OBJEKTAS	Techninė druska „Rock Salt", LST EN 16811-1:2016 (pavadinimas, identifikavimas)
4. BANDINIŲ PRISTATYMO DATA	2024.04.18
5. BANDYMO DATA	2024.04.22÷2024.05.15
6. BANDYMO VIETA (-OS)	UAB „Testlita" Vilniaus laboratorija, Jankiškių g. 39, LT-02300, Vilnius (adresas)
7. BANDINIAI (-YS) ATRINKTI (-AS)	ir pristatyti užsakovo (vieta, dokumento Nr. ir data (jeigu taikytina))
8. BANDYMAI ATLIKTI PAGAL	LST EN 16811-1:2016 7.4; 7.5; priedai C.1; C.2; LST EN 1235:2002+A1:2005; LST ISO 2483:2003;
9. BANDYMŲ REZULTATAI	LST ISO 2479:2003; LST ISO 2480:2003; LST EN ISO 9377-2:2002 (bandymo metodo žymuo) 2÷3-me lapuose
10. METODO (-Ų) PAPILDYMAI, NUOKRYPIAI, IŠIMTYS	Nėra
11. KITA INFORMACIJA	Nėra
12. PRIEDAI	Nėra

Bandymų rezultatai susiję tik su pateiktu bandomuoju objektu.
Perspausdinti ir kopijuoti protokolą dalimis draudžiama be raštiško laboratorijos vadovo leidimo.

DOKUMENTAI Vilniaus laboratorija

Bandymų protokolas Nr. V-315/24

2-as lapas / viso 3 lapai

TECHNINĖ DRUSKA „SALT ROCK"

Drėgmės kiekis (LST EN 16811-1:2016 7.4 p.; LST ISO 2483:2003)

Bandinio Nr.	Drėgnis, %	Vidutinė reikšmė, %	Klasifikavimas pagal LST EN 16811-1:2016
1	0,87	0,9	Semi-dry
2	0,98		

Granuliometrinė sudėtis (LST EN 16811-1:2016 7.5 p.; LST EN 1235:2002+A1:2005)

Bandinio paruošimas. Prieš sijojimą bandinys išdžiovintas (110±2) °C iki pastovios masės.

Bandomosios dalos masė m = 200,0 g

Sietų akelių matmenys, mm	Liekanos masė (R_i), g	Liekanos dalis procentais, R_i/M_1 /x100	Sumlnė liekana, % $\sum_{i=1}^{n} R_i/M_1$ /x100	Išbira, %, $100 - \sum_{i=1}^{n} R_i/M_1$ /x100	Reikalavimas M * kategorijai, %	Reikalavimas F * kategorijai, %
6,3	0	0	0	100	100	-
5	6,4	3,2	3,2	97	-	100
3,15	47,5	23,8	27,0	73	45-90	90-100
1,6	36,2	18,1	45,1	55	10-60	30-80
0,8	47,0	23,5	68,6	31	5-35	10-40
0,125	55,3	27,7	96,3	4	0-7	0-5
Druskos kiekis ant sietų dugno P=	7,5	3,7	* LST EN 16811-1:2016 3 lentelė			

Bandymus atliko vedantysis inžinierius Zenonas Reika

Vandenyje netirpių medžiagų kiekis (LST ISO 2479:2003)

Bandinio paruošimas. Bandinys išdžiovintas (110±2) °C iki pastovios masės.

Nustatymo Nr.	Vandenyje netirpių medžiagų kiekis, %	Vidurkis, %
1	0,95	0,94
2	0,92	

Chloridų kiekis absoliučiai sausame produkte, apskaičiuotas kaip NaCl (LST EN 16811-1:2016 Priedas C.1)

Bandinio paruošimas. Bandinys išdžiovintas (110±2) °C iki pastovios masės.

Bandinio Nr.	NaCl kiekis, %	Vidutinė reikšmė, %
1	97,5	97,6
2	97,6	

Sulfatų kiekis absoliučiai sausame produkte (LST ISO 2480:2003)

Bandinio paruošimas. Bandinys išdžiovintas (110±2) °C iki pastovios masės.

Bandinio Nr.	Sulfatų kiekis, apskaičiuotas kaip -SO_4^{2-} %	Vidutinė reikšmė, %
1	1,44	1,45
2	1,45	

Angliavandenilių kiekis absoliučiai sausame produkte (LST EN ISO 9377-2:2002)

Bandinio paruošimas. Bandinys išdžiovintas (110±2) °C iki pastovios masės.

Bandinio Nr.	Angliavandenilių kiekis, mg/kg	Standarto LST EN 16811-1:2016 reikalavimas
1	Jokių identifikuojamų junginių	< 100 mg/kg
2	Jokių identifikuojamų junginių	

DOKUMENTAI Viršaus laboratorija

Bandymų protokolas Nr. V-315/24

3-as lapas / viso 3 lapai

TECHNINĖ DdruSKA „SALT ROCK"

Metalų kiekis absoliučiai sausame produkte (LST EN 16811-1:2016 C priedas)

Tiriamasis objektas	Nustatytas kiekis, mg/kg	Tiriamasis objektas	Nustatytas kiekis, mg/kg
Aliuminis (Al)	0,006	Arsenas (As)	neaptiktas* (<0,005)
Kadmis (Cd)	neaptiktas* (<0,004)	Cobaltas (Co)	neaptiktas* (<0,005)
Chromas (Cr VI)	neaptiktas* (<0,005)	Varis (Cu)	neaptiktas* (<0,005)
Gyvsidabris (Hg)	neaptiktas* (<0,005)	Nikelis (Ni)	neaptiktas* (<0,005)
Švinas (Pb)	neaptiktas* (<0,005)	Cinkas (Zn)	neaptiktas* (<0,005)

* nustatytas kiekis mažesnis už aptikimo ribą

pH vertė

Paruoštas 10 % druskos tirpalas ir vertė matuota naudojant pH matuoklį.

Nustatymo Nr.	pH vertė	Vidurkis
1	6,5	6,5
2	6,5	

Bandymus atliko chemikė Roberta Povilavičiūtė

Bandymų protokolą paruošė chemikė Roberta Povilavičiūtė

UAB „Testlita"
Vilniaus laboratorijos vadovė Liudmila Daukšienė
/ parašas, vardas, pavardė /

UAB „TESTLITA" A.V. DOKUMENTAI Vilniaus laboratorija

Tłumaczenie z języka litewskiego

ZAMKNIĘTA SPÓŁKA AKCYJNA

TESTLITA
Laboratoriniai bandymai

1-a strona / wszystkiego 3 strony

PROTOKÓŁ BADAŃ Nr. V-315/24

16 maja 2024 r.
(data)

1. KLIENT	**UAB „Keluva", ul. Liepkalnio 101, LT-02121, Wilno** (nazwa, adres)
2. PRODUCENT	**ICL Europe Coöperatief U. A.** (jeżeli nie jest zgodny z klientem)
3. OBIEKT TESTOWY	**Sól techniczna „Rock Salt", LST EN 16811-1:2016** (nazwa, identyfikacja)
4. DATA DOSTAWY PRÓBKI	**18.04.2024**
5. DATY TESTU (-ÓW)	**22.04.2024+15.05.2024**
6. MIEJSCE TESTU	**UAB „Testlita" Laboratorium Wileńskie, ul. Jankiskiu 39, LT-02300 Wilno** (adres)
7. PRÓBKI (-A) ODEBRANE (-A)	**i dostarczone przez klienta** (nr dokumentu, data, miejsce odebrania (w razie potrzeby)
8. BADANIA PRZEPROWADZONE WEDŁUG	**LST EN 16811-1:2016 7.4; 7.5; załączniki C.1; C.2; LST ISO 1235:2002+A1:2005; LST ISO 2483:2003; LST ISO 2479:2003; LST ISO 2480:2003; LST EN ISO 9377-2:2002** (identyfikator metody badawczej i nazwa cechy badawczej)
9. REZULTATY BADAŃ	**Na 2+3-ej stronach**
10. DODATKI, ODCHYLENIA, WYJĄTKI OD METOD(Y).	**Nie ma**
11. INNE INFORMACJE	**Nie ma**
12. ZAŁĄCZNIKI	**Nie ma**

Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do dostarczonego obiektu testowego.
Przedruk i kopiowanie protokołu w częściach bez pisemnej zgody kierownika laboratorium jest zabronione

M. P */pieczęć/*

UAB „Testlita", ul. J. Basanavicius 160D-2, LT-76128 Szawle, tel. komórkowy +370 655 12393, e-mail laboratorijos@testlita.lt
UAB „Testlita", ul. Jankiskiu 39, LT-02300 Wilno, tel. komórkowy +370 617 27553, e-mail bandymai@testlita.lt, www.testlita.lt

Protokół badań Nr. V-315/24 *2-a strona / wszystkiego 3 strony*

SÓL TECHNICZNA „SALT ROCK"

Zawartość wilgoci (LST EN 16811-1:2016 7.4 p.; LST ISO 2483:2003)

Próbka nr.	Wilgoć, %	Średnia wartość, %	Klasyfikacja wg LST EN 16811-1:2016
1 2	0,87 0,98	0,9	Semi-dry

Skład granulometryczny (LST EN 16811-1:2016 p. 7.5; LST EN 1235:2002+A1:2005)

Przygotowanie próbki. Przed przesianiem próbka jest wysuszona (110±2) °C do masy stałej.

Masa badanego elementu m= 200,0 g

Wymiary oczek sit	Masa pozostałości (R), g	Część pozostałości w procentach, Ri/M1/x100	Pozostałość sumowana, % $\sum_{i=1}^{n} \frac{Rs}{M1}/x100$	Wysypka, % 100 $-\sum_{i=1}^{n} \frac{Rs}{M1}$ /x100	Wymagania dla M * kategorii, %	Wymagania dla F * kategorii, %
6,3	0	0	0	100	100	-
5	6,4	3,2	3,2	97	-	100
3,15	47,5	23,8	27,0	73	45-90	90-100
1,6	36,2	18,1	45,1	55	10-60	30-80
0,8	47,0	23,5	68,6	31	5-35	10-40
0,125	55,3	27,7	96,3	4	0-7	0-5
Ilość soli na dnie sit P=	7,5	3,7	* LST EN 16811-1:2016 3 tabelka			

Badania wykonał inżynier prowadzący Zenonas Reika

Ilość substancji nierozpuszczalnych w wodzie (LST ISO 2479:2003)

Przygotowanie próbki. Próbka jest wysuszona (110±2) °C do masy stałej.

Próbka nr.	Ilość substancji nierozpuszczalnych w wodzie, %	Średnia, %
1	0,95	0,94
2	0,92	

Ilość chlorków w całkowicie suchym produkcie, obliczona jako NaCl (LST EN 16811-1:2016 Załącznik C.1)

Przygotowanie próbki. Próbka jest wysuszona (110±2) °C do masy stałej.

Próbka nr.	Ilość NaCl, %	Średnia wartość, %
1	97,5	97,6
2	97,6	

Zawartość siarczanów w absolutnym suchym produkcie (LST ISO 2480:2003)
Przygotowanie próbki. Próbkę suszy się (110±2) C do stałej masy.

Próbka nr.	Zawartość siarczanów obliczona jako $-SO_4^{2-}$ %	Średnia wartość, %
1	1,44	1,45
2	1,45	

Ilość węglowodorów w produkcie całkowicie suchym (LST EN ISO 9377-2:2002)
Przygotowanie próbki. Próbkę ogrzewa się w temperaturze (110+2) °C do stałej masy.

Próbka nr.	Ilość węglowodanów, mg/kg	Wymóg normy LST EN 16811-1:2016
1	Brak zidentyfikowych związków	< 100 mg/kg
2	Brak zidentyfikowych związków	

/pieczęć/

Protokół badań Nr. V-315/24 *3-a strona / wszystkiego 3 strony*

SÓL TECHNICZNA „SALT ROCK"

Ilość metali w całkowicie suchym produkcie (LST EN 16811-1:2016 C załącznik)

Obiekt badawczy	Ustalona ilość, mg/kg	Obiekt badawczy	Ustalona kwota, mg/kg
Aluminium (Al)	0,006	Arsen (As)	niewykryty * (<0,0005)
Kadm (Cd)	niewykryty * (<0,0004)	Kobalt (Co)	niewykryty * (<0,0005)
Chrom (Cr VI)	niewykryty * (<0,0005)	Miedź (Cu)	niewykryty * (<0,0005)
Rtęć (Hg)	niewykryty * (<0,0005)	Nikiel (Ni)	niewykryty * (<0,0005)
Ołów (Pb)	niewykryty * (<0,0005)	Cynk (Zn)	niewykryty * (<0,0005)

* wykryta ilość jest poniżej granicy wykrywalności

Wartość pH

Przygotowano 10 % roztwór soli i zmierzono wartość za pomocą pehametru.

Ustalenie nr.	Wartość pH	Średnia
1	6,5	6,5
2	6,5	

Testy przeprowadziła chemik Roberta Povilaviciute */podpis/*

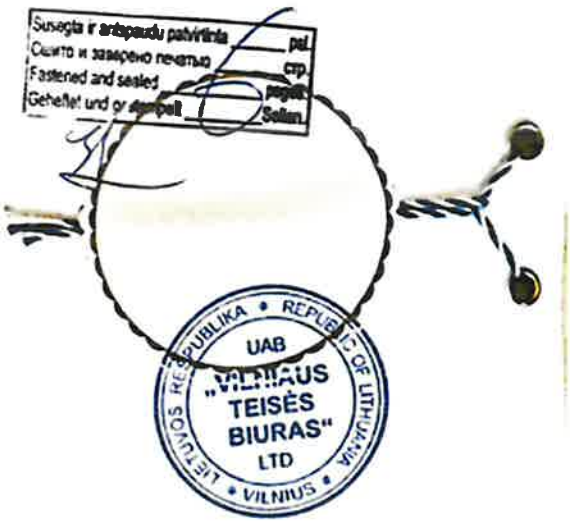
Protokół badań sporządziła chemik Roberta Povilaviciute */podpis/*

UAB „Testlita"
Kierownik laboratorium w Wilnie */podpis/* **Liudmila Dauksiene**
/ podpis, imię, nazwisko /

M. P.

/pieczęć/

Ja, Nizami Kenstavičius, który przetłumaczyłem ten dokument poświadczam, że jestem świadomy odpowiedzialności za niezgodne z prawdą tłumaczenie, zgodnie z art. 235 KK RL.



Biuro tłumaczeń „Dokumentu vertimas"

Ul. Pylimo 2-108 (UAB "Vilniaus teisės biuras"), Wilno Tel./faks.: +370 2 212-69-75
www.dokumentuvertimas.lt info@dokumentuvertimas.lt

To:

Keluva, UAB
Liepkalnio 101
LT-02121 Vilnius
Lithuania

From:

ICL Europe Coöperatief U.A.
Koningin Wilhelminaplein 30
1062 KR Amsterdam
The Netherlands

April 17th, 2024

Re: Origin Salt

Dear Mr. Straleckas,

Hereby I confirm that all Rock Salt supplied by ICL Europe Coöperatief U.A. to Keluva, UAB in 2024 will originate exclusively from Spain.

Yours sincerely,

Ruud Cleveringa
Salt Sales Manager

ICL Europe Coöperatief U.A., Koningin Wilhelminaplein 30, 1062 KR Amsterdam, the Netherlands
T +31 20 8005905 W www.icl-group.com
Chamber of Commerce No 51376490 VAT NL823256753B01

Załącznik 3

NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO PZH
– Państwowy Instytut Badawczy
National Institute of Public Health NIH – National Research Institute

ATEST HIGIENICZNY B.BK.60111.0387.2024

ORYGINAŁ

HYGIENIC CERTIFICATE

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Wyrób / product: **Sól kamienna do posypywania dróg**

Zawierający / containing: chlorek sodu z kopalni z Hiszpanii

Przeznaczony do / destined: posypywania dróg

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Wyrób i woda go zawierająca, nie może przenikać do systemów przesyłania i magazynowania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Zastosowanie wyrobu musi być zgodne z zaleceniami producenta oraz aktualnymi przepisami dotyczącymi obiektu, w którym ma on być używany. Na opakowaniu należy umieścić etykietę w języku polskim, zawierającą zalecenia dotyczące środków ostrożności wg karty charakterystyki wyrobu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Wyrób należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu.

Wytwórca / producer:

ICL Europe Coöperatief U.A.

Country of origin - Spain (Hiszpania)

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Keluva, UAB

LT-02121 Vilnius

Liepkalnio g. 101, Lietuva (Litwa)

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2029.05.29 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after2029.05.29 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 29 maja 2024

The date of issue of the certificate: 29th May 2024

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska

z up.

dr hab. Jolanta Sołecka, prof. NIZP PZH-PIB

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP PZH - PIB / Department of Environmental Health and Safety NIPH NIH - NRI
00-791 Warszawa, ul.Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sekretariat-bk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349